

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Název práce: Nominální anafora a determinace ve starofrancouzském románu *Aucassin et Nicolette*

Diplomantka: Bc. Klára Žemličková

Pracoviště: Ústav romanistiky FF JU v Českých Budějovicích

Vedoucí práce: doc. PhDr. Ondřej Pešek, Ph.D.

Rozsah: 90 stran vč. bibliografie

Tématem předkládané diplomové práce je jazykovědný rozbor starofrancouzského literárního textu, což je atraktivní a náročný úkol. Autorka si stanovila za cíl prozkoumat vztah mezi typem anafory a determinací jmenného syntagmatu ve středověké *chante-fable* *Aucassin et Nicolette*, použila k tomu původní starofrancouzský text s paralelním překladem do moderní francouzštiny.

Úvodní teoreticky zaměřená kapitola je *de facto* rozdělena na dvě části, v nichž autorka pojednává o determinantech ve staré francouzštině (kap. 2.1.) a o typologii anafory (kap. 2.3.). Využívá k tomu aktuální a relevantní prameny, text je po věcné stránce korektní, třebaže některé formulace jsou nepřesné či kalkují původní francouzský termín (např. *ignorer* ve smyslu *nevědět* na s. 39, *lingvistický* místo *jazykový* na s. 9 a 52, apod.; těžko lze také hovořit o *datu vzniku francouzštiny* – s. 8). Třídění anafor prezentované na s. 43-51 je poněkud zmatené, autorka volně přechází mezi kritérii; např. anaforu rezumptivní najdeme na s. 47 i na s. 50 (pod jménem „konceptuelní“) – v prvním případě je vyjádřena pronominálně, ve druhém nominálně... tématem práce jsou však anafory nominální, jiné proto není nutno zmiňovat.

Konkrétní analýzy anafor v textu *Aucassin et Nicolette* jsou provedeny pečlivě a – pokud mohu posoudit – i správně. Autorka došla k zajímavému závěru, že se v nominálních anaforách v daném textu z determinantů uplatnily pouze členy určité.

Pro účely obhajoby bych měl dva konkrétní dotazy:

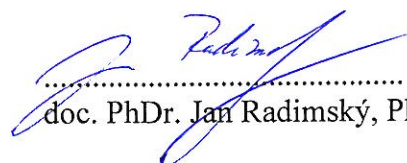
1) Příklad *je cherche le garagiste honnête* (s. 39) interpretuje autorka tak, že referent výrazu *le garagiste* existuje, ale mluvčí ho nezná. Neimplikuje tato věta spíše to, že daný referent je jedinečný?

2) Nerozumím formulaci „Kohezi se rozumí formální vztahy mezi účastníky diskurzu“ (s. 41)

Po formální stránce práce zcela odpovídá požadavkům.

Závěr:

Předkládanou diplomovou práci doporučuji k obhajobě a hodnotím jako **výbornou**.


.....
doc. PhDr. Jan Radimský, Ph.D.

V Českých Budějovicích, dne 24. srpna 2015